

10 заповеди на Агам Килиан

1. Да бъдеш съвременен, означава да се опитваш да правиш (макар и най-незначителни) открития в областта на изобразителното изкуство.

2. Да черпиш от ценностите на народното изкуство, детското изкуство и от примитивистите.

3. Да си играеш с формата и съвръжанието със сериозността на гетемо.

4. Да работиш в сферата на различните пластични изкуства и да използваш разнородни материали като защита пред маниерността.

5. Да прилагаш гротеската като израз на смеха и хумора.

6. Също така като израз на драматичното и трагичното.

7. Да постигаш магията на въздействието както върху петгодишния, така и върху стогодишния читател, без разлика на техните артистични предпочитания.

8. Да не се подчиняваш на модата, а да я изпреварваш.

9. Да издялкваш радостта на живота дори от една пръчка.

10. Да започнеш отново, да получиш втори живот в същото училище, да поправиш грешките си и... да нарисуваш Страшния съд.

Бележка на преводача

Агам Килиан е роден през 1923 г. Той е сценограф, график, директор на куклен театър. През 1945–1948 г. следва архитектура в College of Arts and Crafts в Нотингам. Творческия си живот свързва с варшавския театър "Лалка", на който през 1948–1950 г. е директор. Автор е на множество сценографски проекти за спектакли в драматичните театри. Сценичните му решения за куклените постановки бликат от цветове, приказно настроение, веселба и доброта. Проектите му често съдържат цитати от народното изкуство и разнородни стилизации. Лауреат е на Пращкото квадриенале на сценографията, както и на Ордена на усмивката, присъждан от полските деца.



От полски Барбара Олшевска

Рисунка Агам Килиан

Adam Kilian's drawing